

現代人的福音

上帝的道 · 建造生命



國郵資已內付
台北郵局許可證
台北字第2633號
中華郵政台北雜字第0504號
執照登記為雜誌文書

迦百農耶穌時代會堂遺址

財團法人台灣聖經公會

2023.03

春季號

總幹事的話 / 鄭正人 牧師

台灣母語聖經 翻譯現況

以下是台灣各族群母語聖經，已完成與在進行中的總表：

族群	已完成			進行中	
	新舊約	新約+部份舊約	新約	內容	預計出版年
台語	新翻譯2021				
客語	舊約：新翻譯2012/新約：修訂			再小修訂	2024年
阿美族	2011年版		修訂版2019	舊約：新修訂	2030年
賽德克族	Tgdaya語2020			Toda語：新翻譯	2026年
Pinuyumayan族				新約：新翻譯	2023年
布農族		2010年版		舊約：部分新翻譯	2023年
排灣族		1993年版		新約+部份舊約：修訂	2024年
泰雅爾族	2023年版				
鄒族			2014年版	舊約：新翻譯/新約：修訂	2026年
太魯閣族	2005年版				
魯凱族	霧台語2017			馬可福音(茂林、多納、萬山語)：新翻譯	2023年
達悟族			1994年版	舊約：新翻譯/新約：修訂	2030年

可以看到，在最近五年內(2017~2022)完成的有：魯凱霧台語(新舊約全書)、阿美語(新約修訂)、賽德克Tgdaya語(新舊約全書)、台語(新舊約全書)、泰雅爾語(新舊約全書)。

而2023到2024年預計完成的有：Pinuyumayan語(新約)、布農語(新舊約全書)、排灣語(新舊約全書)、魯凱(茂林、多納、萬山語)(馬可福音)、客語(新舊約全書小修訂)。

我們很高興到2023年底除了台語、客語以外，原住民族語共有10族至少都有新約聖經。但遺憾的是，尚有一些群族沒有母語聖

經(賽夏族、邵族、噶瑪蘭族、撒奇萊雅族、拉阿魯哇族、卡那卡那富族)，還是要繼續努力，並祈求主的憐憫與掌權，還有大家的代禱。☑



主後一世紀的以弗所

本篇截取自聖經研讀本《新標點和合本》系列《使徒行傳》(430-437頁)

以弗所位於今土耳其西南方，愛琴海東南沿岸，考斯特河（Kaystros/Cayster）出海口附近（考斯特為呂底亞當地神話中河神的名字），考斯特河南岸從東北到西南有三座山丘：阿雅所路克（Ayasoluk）、庇翁（Pion）、哥里索（Coressus），以弗所的歷史，即環繞着這三座山丘發展。

以弗所的興起

以弗所一帶有人聚居，可回溯到主前6000年前。關於以弗所的建城，有數個傳說，其中流傳最廣的，是該城於主前1000年左右，為雅典王之子安得羅克洛（Androklos）於庇翁丘的北麓所建。之後，以弗所成為當地愛奧尼亞同盟（Ionian League）的12個城邦成員之一。

主前約560年，呂底亞王克羅伊索

（Croesus）征服以弗所，將以弗所獻給亞底米女神，這是以弗所成為亞底米女神守護者的開始（參徒19:35）。克羅伊索於主前546年為波斯所敗後，以弗所歷經了波斯帝國與馬其頓帝國的統治。

主前323年，亞歷山大大帝（Alexander the Great，主前356-323年）駕崩，馬其頓帝國分裂，亞歷山大的部將呂西馬克（Lysimachus，主前約360-281年）接管以弗所。主前281年，呂西馬克被西流基王國擊敗，該城改歸西流基王國統治。

之後，以弗所的統治權在西流基王國和多利買王國之間更迭，直到主前約188年別迦摩王國控制該城為止。主前133年，最後一位別迦摩國王因無子嗣，將王國的統治權拱手交給羅馬，主前129年，羅馬設置亞細亞省，其範圍包括以弗所。

主後29年，以弗所成為亞細亞省的首府，海陸交會的地理位置，令城市勃興，以弗所本身具有良好的港口，是愛琴海東側重要的口岸，此地亦是羅馬大道路網的匯集之處：向北可經士每拿、別迦摩，直到亞朔與特羅亞，向南可前往米利都，更可遠達帕大喇，而



主後一世紀的以弗所與其它相關地理位置



主後一世紀的以弗所

向東穿越安納托利亞（與今日的土耳其相當）的羅馬大道，也以此處為里程計算的起點。

在主後一世紀中葉，保羅來到此地時，以弗所已是亞細亞省最大的城市，亦為愛琴海周圍的第一大城，一般估計人口約在35萬到50萬人之間，為當時羅馬帝國境內的第四大城，其規模僅次於羅馬、埃及的亞歷山大、敘利亞的安提阿，與第五大城北非的迦太基規模相當。

主後一世紀的宗教崇拜

主後一世紀，亞底米為以弗所最重要的宗教崇拜。亞底米為希臘的狩獵女神，亦為生育女神，為少女的保護者，其形像多為有母鹿或獵犬為伴的處女狩獵者，然在以弗所的亞底米女神崇拜，很可能融合了當地對大地之母的敬拜。到了羅馬時期，亞底米被認為即羅馬神話傳統中的

狩獵女神戴安娜（Diana）。

以弗所對亞底米的崇拜與神廟，可以回溯到克羅伊索征服以弗所之前，但克羅伊索的來到，不僅讓以弗所成為亞底米的守護者（參徒19:35），同時也在此新建了雄偉的亞底米女神廟，然該神廟於主前356年七月21日（即亞歷山大大帝出生的當夜）遭人縱火焚

毀，這件事令亞歷山大自覺該神廟對他具有特殊意義，當亞歷山大從馬其頓揮軍來到此地，意圖以將自己的名刻於神廟之中為條件，協助重建，卻遭神廟祭司以「不宜讓一位神明獻禮物給其他神明」為由婉拒。雖然婉拒了亞歷山大的幫助，神廟最終仍重建完成，新的神廟比先前更為宏偉，被視為古代世界的七大奇觀之一。

亞底米女神廟所供奉的神像，號稱原係從天而降（參徒19:35），有可能其中部分原為隕石。在地中海周圍各地出土的錢幣，經常可見以弗所亞底米女神與神廟的圖樣，並標示着「以弗所的戴安娜」（對照徒19:34），主後一世紀以弗所的亞底米，確實是「亞細亞全地和普天下所敬拜的大女神」（徒19:27）。每年的三月至四月為當地亞底米女神廟的廟會，從帝國各地湧入前來朝聖的人潮，為以弗所重要的

經濟來源（對照徒19:24-25）。除宗教的功能外，亞底米女神廟在以弗所同時有其經濟與民事的功能，為當地的銀行中心，與安置重要碑文的場所。

除亞底米的崇拜，盛行於地中海周圍的希臘神明，天神宙斯、海神波塞頓（Poseidon）、愛神阿芙蘿黛（Aphrodite）、太陽神阿波羅、醫藥之神阿斯克勒庇烏（Asclepios/Asclepius）、農業與豐收女神底米忒（Demeter）、酒神戴安尼索（Dionysos/Dionysus），並源自埃及的色拉庇斯（Serapis/Sarapis）等，在此地均受到供奉。

對英雄人物的尊崇與崇拜，在主後一世紀的以弗所亦非常盛行。當地所尊崇的英雄，包括希臘傳說中的建城者安得羅克洛、意圖重建亞底米女神廟的亞歷山大，



從以弗所的露天劇院遙望臨港大道



以弗所遺址中凱撒哈德良（Hadrian）神廟的立面

並其他對以弗所有貢獻的人物。在凱撒奧古斯都成為羅馬惟一的統治者之後，主前29年，以弗所當地的居民建立了供奉「女神羅馬與神明猶流（即被封為神明的猶流·凱撒）」的神廟，以尊崇奧古斯都與羅馬的統治。

以弗所也是馳名遠近的邪術重鎮，其中以所謂的「以弗所咒書」最為著名，這些咒書的內容是寫下來的咒語，用以驅邪之用，徒19:19所焚燒的邪術之書，應與這些咒書有關。

主後一世紀的猶太社羣

早在亞歷山大大帝駕崩之後不久，以弗所的猶太人便開始與當地人擁有同樣的城市公民權，以外來種族的身分與當地人同享公民權，在希臘羅馬社會是非常罕見的。到了主後一世紀，以弗所的猶太社羣已在當地生根多時，自然有固定的會堂聚會（對照徒19:8-9）。

在施洗約翰死後，他所開始的「悔改洗禮」成為猶太教當中的一個次團體。保羅在此遇見約翰的門徒（徒19:1-7），顯示這個發源於巴勒斯坦的猶太教次團體，也開始在散居的猶太人當中產生影響。

徒19:14提到士基瓦為祭司長（或作「大祭司」，兩者希臘文同），由於從大希律（主前47〔37〕-4年執政）到第一次猶太戰爭（開始於主後66年）之間，猶太教並無稱為士基瓦的大祭司，因此，應將士基瓦理解成猶太的某個祭司長，或者士基瓦身為猶太人，但擔任某個外邦宗教（如國家與帝王崇拜）的祭司長。如為後者，則主後一世紀以弗所的猶太社羣，很可能其中有人因本身城市公民的身分，開始扮演當地其它宗教的要職。

保羅與主後一世紀的以弗所

以弗所的重要地位，使得保羅在第二次宣教旅程中，便已顯出前往的意圖，然受到了聖靈的禁止（徒16:6）。即便如此，保羅在第二次宣教旅程結束之前，在以弗所暫時停留，並將亞居拉、百基拉夫婦二人留在當地（徒18:19-21），可視為他預備再次前來所做的安排。而保羅第三次的宣教旅程，在此地則停留了有三年之久（徒20:31，另見徒19:1-20:1）。

徒19:8-10提到，保羅在以弗所的猶太會堂進出三個月之後，便轉往推喇奴的學房，有兩年之久。推喇奴一名（意為「僭主」或「暴君」）出現於以弗所主後一世紀的碑文之中，但該學房位置仍無法確定。按希臘文化的習慣，「學房」為哲學與修辭學教師與學生聚集對話之處，推喇奴有可能為主持該學房的老師之名，也可能是該學房建物的擁有者，然確實情況不得而知。根據此處的描繪，保羅在離開會堂之後，便依循希臘哲學與修辭學教師的習慣，透過學房在知識分子中宣揚福音。

徒19:10,26均提到，保羅在以弗所的工作，影響遠及亞細亞省的其它地方，對照使徒行傳與歌羅西書的內容，保羅很可能在以弗所這段期間，差遣了以巴弗前往歌羅西、老底嘉、希拉坡里宣教，建立了當地的教會，但保羅本身並未親自前往（參西1:7; 2:1）。以巴弗也有可能是保羅在推喇奴學房所帶領信主的人之一（對照徒19:9），之後受差遣回自己的家鄉建立教會（西1:7），然確實的情況不得而知。

此外，林前16:8-9顯示哥林多前書成書於以弗所，該書信應是保羅第三次宣教旅程在以弗所停留的這段期間所撰寫，而

林前5:9提及哥林多前書之前，尚有另一封給哥林多教會的書信，今已佚失，該封佚失的書信，也很可能是在以弗所成書。

主後一世紀保羅離開之後的以弗所教會

按使徒行傳的記敘，保羅在以弗所的宣教，最終帶來當地宗教聚眾反彈（徒19:23-41），保羅離開以弗所後（徒20:1），沒有再回到該地。但若提摩太前書與提摩太後書為保羅所寫，保羅於徒28:30之後，應曾再次回到以弗所所在的亞細亞省（提後4:13,20，對照提後1:16-18; 4:19對阿尼色弗的描述），而提摩太應是受保羅之命，留在當地牧養（提前1:3）。

約翰福音、啟示錄，與約翰書信亦與以弗所有關聯。自主後二世紀末起，這些書卷開始被視為「使徒約翰」的著作，按此一觀點，使徒約翰曾從巴勒斯坦移居到以弗所，在該處寫下約翰福音和約翰書信，啟示錄則撰寫於以弗所外海附近的拔摩島。

但晚近有學者根據穆拉托利經目（Muratorian Canon，主後二世紀末，一說主後四世紀，但學者主流意見為主後二世紀）與教父帕皮亞（Papias of Hierapolis，主後約60—約130年），認為這些作品如出自名為約翰的同一位作者，這位約翰不一定是使徒約翰，更有可能是耶穌另一位名為約翰的門徒，這位約翰應出自耶路撒冷大祭司的家族，甚至曾有祭司長的身分，主後一世紀末在以弗所事奉，被亞細亞一帶的信徒以「長老約翰」稱之。

無論這些書卷是出自「使徒約翰」還是「長老約翰」，或如另一些學者猜測，出自不同作者的手筆，這些書卷均是源自以弗所一帶，此一現象顯示，一世紀末的以弗所為當時教會的重要中心之一。☑

本會消息



▲2022/11/13 異象傳遞—衛理公會恩友堂



▲2022/11/20 異象傳遞—茂林長老教會



▲2022/11/20 魯凱族三族語翻譯馬可福音簽約—茂林長老教會



▲2022/11/21 志工寄發季刊—本會



▲2022/11/27 異象傳遞—中國信義會聖愛堂



▲2022/12/4 異象傳遞—霧峰長老教會



▲2022/12/5-7 聖經詮釋營(提摩太前後書/提多書)—長老會新竹聖經學院



▲2022/12/11 異象傳遞—沙鹿神召會



▲2022/12/17 聖經詮釋講座〈從加拉太書、馬太福音、羅馬書談福音〉—台北和平長老教會



▲2022/12/18 異象傳遞—竹田長老教會



▲2023/1/29 異象傳遞—朴子長老教會



▲2023/2/5 異象傳遞—東湖長老教會



▲2023/2/6-9 CPAG會—新加坡



▲2023/2/9 泰爾雅聖經出版感恩禮拜—玉山神學院



▲2023/2/13-15 聖經詮釋營(雅各書)—長老會新竹聖經學院

新標點和合本 聖經研讀本系列

數位版



詳情
內容



免費
索取

免費索取《路得記研讀本》數位版

「宣教聖經您買一，本會贊助三」專案

為支持海內外福音宣教事工，讓宣教團隊，以低於成本、方便攜帶且運費本會負擔(國內)，取得傳福音不可或缺的上帝話語—聖經，購買使用於宣教事工的聖經，買一本，本會贊助三本。祈望本會能在宣教事工上，與您共同努力，也請各宣教團隊好好珍惜使用專案聖經(各款數量有限)。

申請訂購方式：請填寫「宣教聖經1+3專案」之訂購申請單(公會有是否接受申請之權利)

聯絡負責同工：陳慈暉弟兄 (02)2664-9909 #152 E-mail: bstcth@bstwn.org



(已無庫存)

《和合袖珍神硬面》

定價：380元

尺寸：13x10公分



(已無庫存)

《和合紅字袖珍神硬面》

定價：290元

尺寸：13x10公分



《和合袖珍神拉鍊星光》

定價：700元

尺寸：13x10公分



《和合袖珍神拉鍊膠面》

定價：650元

尺寸：13x10公分



《和合輕便型上帝硬面》

定價：340元

尺寸：16x11公分



《和合紅字輕便型神硬面》

定價：300元

尺寸：16x11公分



教會手抄聖經 專案

貴教會是否有計劃推動手抄聖經事工，
卻不知如何進行規劃？
讓台灣聖經公會為貴教會來提供服務，
讓教會牧長會友同心合意抄寫神的話語。

服務流程：

前置規劃至裝訂成冊全套5萬元，

專案負責人/陳慈暉弟兄

電話：(02)2664-9909 分機152

電子信箱：bstcth@bstwn.org



宜蘭基督長老教會
手抄聖經實品

2023 年整年 詮釋講座 (1 天)

講師	日期	地點	場地	講題	備註
彭國璋牧師	04 月 15 日 (六)	台北	和平長老教會	歌羅西書 / 腓利門書	現場 + 直播
胡維華牧師	07 月 15 日 (六)	台北	和平長老教會	詩篇研究與選讀	現場 + 直播
彭國璋牧師	08 月 19 日 (六)	台中	柳原長老教會	歌羅西書 / 腓利門書	現場
彭國璋牧師	11 月 04 日 (六)	高雄	高雄新興長老教會	歌羅西書 / 腓利門書	現場

- 直播：牧者100元，會友300元。
- 現場(含便當)：牧者200元，會友400元。

2023 年 詮釋營

講師	日期	地點	場地	講題
彭國璋牧師	02 月 13~15 日 (一~三) 課程已結束	新竹	長老會新竹聖經學院	雅各書 (15hrs) 2.5 天
彭國璋牧師	06 月 19~21 日 (一~三)	新竹	長老會新竹聖經學院	釋經學初探 (20hrs) 3 天
彭國璋牧師	11 月 13~15 日 (一~三)	新竹	長老會新竹聖經學院	羅馬書 (20hrs) 3 天
彭國璋牧師	2024 年 1 月 22~24 日 (一~三)	新竹	長老會新竹聖經學院	羅馬書 (20hrs) 3 天

- 疫情期間，課程是否開課以衛福部的公告為準。



講師：彭國璋 牧師

- 英國 University of Sheffield 新約博士
- 台灣聖經公會《研讀本(新標點和合本)》系列總編輯



講師：胡維華 牧師

- Th.D. University of Toronto 多倫多大學神學博士
- 中華福音神學院舊約副教授
- 西班牙歐華神學院院長

● 報名：一律採網路報名(class.bstwn.org)，請上台灣聖經公會網站查詢。

● 聯絡：雷勝美姊妹(02)2664-9909 分機155 E-mail:may@bstwn.org

● 繳費：(郵政劃撥)帳號0013070-9財團法人台灣聖經公會

主辦單位：台灣聖經公會 贊助單位：陳惠南牧師紀念基金會 詮釋營合辦單位：長老會新竹聖經學院



加拉太書～免費授課申請

簡介：公會可差派認證種子教師，前往貴會開設聖經講座。

課程時數6小時，本會協助教會與講師聯繫，進行各項安排。

免講員費、免報名費，教會只需提供場地、招募學員、購買教材。

課程教材：聖經研讀本~可享8折優惠，不限數量購買。

連結：申請表單→



研讀本簡介→



聯絡電話：02-26649909 分機155 雷姊妹



復活節好禮

即將到來的復活節，
為需要預備禮物的您，
提供10款拇指索引聖經品項，
以優惠價自購或贈送友人兩相宜。

優惠日期：
2023/3/7~4/25
(全國基督教書房同步舉行)



6折

《巴克禮修訂版台漢
拉鍊索引皮面黑》
TH67ZTI
尺寸：21.5×14.5cm
特價：**690元**
原價：1,150元



8折

《現代台語2021
漢羅版拉鍊索引
皮面黑》
TTV67DIZFIB-B
尺寸：23.5×16.5cm
特價：**1,520元**
原價：1,900元



8折

《現代中文譯本中型
拉鍊索引皮面黑》
TCV067PZTI
尺寸：18×13cm
特價：**960元**
原價：1,200元



8折

《和合本2010中型
神拉鍊索引皮面黑》
RCU67AZTI
尺寸：20×13.5cm
特價：**1,000元**
原價：1,250元
原稱「和合本修訂版」



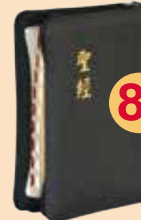
8折

《新標點和合本
輕便型神拉鍊索引
皮面黑》
CUNP57AZTI
尺寸：16×12cm
特價：**880元**
原價：1,100元



8折

《新標點和合本中型
神拉鍊索引皮面黑》
CUNP67AZTI
尺寸：21×15cm
特價：**960元**
原價：1,200元



8折

《和合本輕便型神
拉鍊索引皮面黑》
CU57AZTI
尺寸：16×11cm
特價：**800元**
原價：1,000元



8折

《和合本中型神
拉鍊索引皮面黑》
CU67AZTI
尺寸：20×14cm
特價：**1,000元**
原價：1,250元



8折

《和合本大字神
拉鍊索引皮面黑》
CU87AZTI
尺寸：23×15cm
特價：**1,200元**
原價：1,500元



8折

《和合本大型神
拉鍊索引皮面黑》
CU97AZTI
尺寸：28×21cm
特價：**1,680元**
原價：2,100元

(單筆寄送國內同地址，折扣後滿2,500元，免運費80元)

聯絡負責同工：陳慈暉弟兄 (02)2664-9909 #152
E-mail: bstctch@bstwn.org



全國基督教
書房資訊



本會線上買
聖經網購服務

 財團法人 **台灣聖經公會**
The Bible Society in Taiwan

22204 新北市深坑區北深路三段254號6樓
辦公室電話：(02)2664-9909 傳真：(02)2664-4599
供應中心電話：(02)2664-7299 傳真：(02)2664-7527

郵政劃撥：0013070-9 財團法人台灣聖經公會
E-mail: service@bstwn.org
Web-Site: www.bstwn.org

發行人：鄭正人 董事長：許承道

董事會：林思川、姚培華、俞繼斌、星·歐拉姆、陳瓊讚、黃春生、張員榮、蔡瑞益、薛伯讚、謝明勳 (依姓氏筆劃排列)

出版：財團法人台灣聖經公會

S2861-7.5M-2302

封面介紹：迦百農耶穌時代會堂遺址 (蔡鈴真牧師攝)



招募會員 歡迎加入會員、支持聖經事工

會員別：(請勾選✓)

- 終身會員 奉獻30萬元以上：(每年60,000元 (月平均5,000元) 連續5年以上)
- 榮譽會員 奉獻12萬元以上：(每年24,000元 (月平均2,000元) 連續5年以上)
- 恩典會員 奉獻6萬元以上：(每年12,000元 (月平均1,000元) 連續5年以上)
- 活水會員 奉獻3萬元以上：(每年 6,000元 (月平均 500元) 連續5年以上)
- 麥德會員 奉獻6千元以上：(每年 1,200元 (月平均 100元) 連續5年以上)
- 特別奉獻 _____ 元 (為現代台語、原住民語、感恩...)

姓名：_____ 性別：男 女 生日： / /

電話：_____

地址：_____

所屬教會：_____

E-mail：_____

奉獻支持

1. 認獻時，請註明收據抬頭，以便開具抵稅收據。

收據抬頭：_____

2. 請選奉獻方式：

信用卡奉獻

持卡人姓名：_____

身份證字號：_____

年度綜合所得電子化申報：同意 不同意
(個人申報所得稅時可從國稅局下載免附紙本收據)

卡別：VISA MASTER 聯合信用卡

卡號：_____

卡片有效期：西元 20_____年_____月

卡片背面末三碼：_____

每年 每月 一次

奉獻額：新台幣_____元整 共_____年(一次奉獻者免填)

簽名：_____ (請與信用卡簽名相同)

收據：年度彙總寄一次 按筆寄發

銀行匯款：「永豐銀行景美分行」

銀行代號：807

帳號：122-018-0021367-6

戶名：「財團法人台灣聖經公會」

郵政劃撥帳號：0013070-9

戶名：「財團法人台灣聖經公會」

支票郵寄：抬頭「財團法人台灣聖經公會」

地址：22204新北市深坑區北深路三段254號6樓
台灣聖經公會 收

其它服務

電話：02-2664-9909分機155會員部

傳真：02-2664-4599

填表日期：_____年_____月_____日



線上奉獻

◎本收據由電腦印錄，寄款人請勿填寫
郵政劃撥儲蓄存款收據

收帳帳號戶名	存款金額	電腦記錄	經辦局收款戳

單 款 存 金 儲 撥 政 郵

00130709

帳 號

財團法人台灣聖經公會

寄 款 人	姓 名	
	通 訊 處	
戶 名		
電 話		

經辦局收款戳

通訊欄(限與本會存款有關事項)

我願為聖經公會 _____ 元
奉獻
年度綜合所得電子化申報
同意 不同意
 付訂購書款共 _____ 元

書號 / 品名	數量	單價	小計

金額未滿2,500元加運費80元
(國外另計)

虛線內備機器印證用請勿填寫